



KONICA MINOLTA

AIRe Lens

ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN





Inhaltsverzeichnis

1 Einführung

2 Sicherheitsinformationen und Marken

2.1	Produktübersicht	2-1
2.2	Informationen zur sicheren Nutzung.....	2-2
2.3	Sicherheitshinweise für die Nutzung	2-6
2.4	Recycling von Lithium-Ionen-Akkus	2-6
2.5	Verpackungsmaterial.....	2-7
2.6	Eingebaute Akkus	2-8
2.7	Produktentsorgung.....	2-8
2.8	Recht des geistigen Eigentums	2-9
2.9	Spezifikationen.....	2-10
2.10	Information Desk.....	2-11
2.11	Hersteller	2-11
2.12	Importeur	2-11



1 Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses System entschieden haben.

Zur Gewährleistung des sicheren und bestimmungsgemäßen Betriebs lesen Sie bitte vor der Verwendung des Systems die Sicherheitsinformationen in dieser Anleitung

- Aspekte, die zur Gewährleistung des sicheren Systembetriebs berücksichtigt werden müssen
- Informationen zur Produktsicherheit
- Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung des Systems
- Beschreibungen der Marken und Urheberrechte

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich geringfügig von der tatsächlichen Systemansicht unterscheiden.

Diese gedruckte Anleitung enthält eine CD/DVD mit ausführlicheren Bedienungsanleitungen und Software. Ausführliche Informationen zu den verschiedenen Funktionen finden Sie in den Bedienungsanleitungen auf der CD/DVD.

2 Sicherheitsinformationen und Marken

2.1 Produktübersicht

Vielen Dank für Ihren Kauf eines AIRe Lens (Assisted Industrial Reality).

Das AIRe Lens ist ein Head-Mount Display (also eine am Kopf befestigte Anzeige), mit der zur Steigerung der Effizienz Arbeitsinformationen direkt vor dem Auge des Trägers angezeigt werden können.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung des Produkts bitte unbedingt sorgfältig durch, um das Produkt sicher und effizient nutzen zu können. Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung sicher auf.

Eine unautorisierte vollständige oder auszugsweise Reproduktion der Inhalte dieser Anleitung ist untersagt. Beachten Sie, dass die technischen Daten und anderen Inhalte dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung geändert werden können.

Alle Urheberrechte im Zusammenhang mit diesem Produkt sind Eigentum von KONICA MINOLTA, INC. Verweise auf andere Urheberrechte für ein Programm oder in einem Dokument bedeuten, dass das Urheberrecht Eigentum des jeweiligen Inhabers ist.

2.2 Informationen zur sicheren Nutzung

In diesem Abschnitt sind Vorsichtsmaßnahmen aufgelistet, die eingehalten werden sollten, damit die Sicherheit bei der Produktnutzung gewährleistet ist. Lesen Sie vor dem Einschalten die nachfolgenden Informationen und nutzen Sie das Produkt den Anweisungen entsprechend.

HINWEIS

Bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung sicher auf.

Achten Sie bei jeder Verwendung des Produkts auf die korrekte Benutzung gemäß den Angaben in dieser Anleitung.

Bedeutung der Symbole

Sicherheitshinweise. Beachten Sie unbedingt die im Folgenden aufgeführten Sicherheitshinweise.

- Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen des Trägers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden.

Die Gefährdungen durch falsche Handhabung sind folgendermaßen kategorisiert.

Symbol	Beschreibung
 WARNUNG	Dieses Symbol verweist auf Informationen, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen möglicherweise mit Todesfolge aufgrund falscher Handhabung zur Folge haben könnten.
 VORSICHT	Dieses Symbol verweist auf Informationen, deren Nichtbeachtung Verletzungen oder Sachschäden aufgrund falscher Handhabung zur Folge haben könnten.

Die wichtigsten Symbole sind im Folgenden beschrieben.

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	VORSICHT		VERBOT		ANWEISUNG

Betriebsumgebung und Betriebsbedingungen

WARNUNG

Verwenden Sie nur das Kabel, die Akkus, das Ladegerät und weiteres Zubehör aus dem Lieferumfang bzw. entsprechendes separat erhältliches Zubehör. Verwenden Sie nur Zubehör, das der KONICA MINOLTA-Spezifikation entspricht. Bei Verwendung von nicht spezifiziertem Zubehör besteht das Risiko von Überhitzung, Entzündung oder Explosion sowie von Lecks und Fehlfunktionen.	
Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel. Hierbei besteht Brand- und Stromschlaggefahr.	
Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, in der der Betriebstemperaturbereich (-10°C bis 35°C) überschritten wird. Setzen Sie das Produkt auch keinen abrupten Temperaturschwankungen aus. Unter solchen Bedingungen besteht Brandgefahr und das Risiko von Schäden, Fehlfunktionen und Störungen.	
Verwenden Sie das Produkt nicht, während es durch ein Tuch oder ähnliches abgedeckt ist. Hierbei besteht Überhitzungs- und Brandgefahr.	
Lassen Sie dieses Produkt nicht in einem Bereich mit hoher Luftfeuchtigkeit und/oder Staubbildung (in einem Bereich, in dem Nahrung zubereitet wird, in einem Badezimmer, in der Nähe eines Luftbefeuchters usw.) liegen und vermeiden Sie den Kontakt mit Ölrauch und Dampf. Andernfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.	

⚠️ WARNUNG

Halten Sie flüssigkeitsgefüllte Behälter von diesem Produkt fern. Sollten Flüssigkeiten wie Wasser in dieses Produkt eindringen, besteht Brand- und Stromschlaggefahr.	
Setzen Sie das Head-Mount Display (HMD) oder die Brille nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aus. Hierbei besteht das Risiko von Überhitzung, Entzündung oder Explosion, da das Sonnenlicht durch die Linse fokussiert wird.	
Wenn mit der vorgeschriebenen Ladedauer keine vollständige Ladung erreicht wird, stoppen Sie den Ladevorgang. Bei weiterem Laden besteht das Risiko von Überhitzung, Entzündung oder Explosion sowie von Lecks.	
Ziehen Sie zum Reinigen dieses Produkts zuerst das USB-Kabel, die externen Anschlusskabel und die komplette Verkabelung ab und nehmen Sie die Akkus heraus. Andernfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.	
Sollte Akkuflüssigkeit in die Augen gelangen, kann dies zum Verlust des Sehvermögens führen. Spülen Sie die Augen gründlich mit sauberem Wasser (z. B. Leitungswasser) ohne Reiben aus und suchen Sie dann umgehend einen Arzt auf.	
Wenn Akkuflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gelangt, spülen Sie sie umgehend mit sauberem Wasser (z. B. Leitungswasser) ab. Akkuflüssigkeit kann Hautreizungen verursachen.	

⚠️ VORSICHT

Lassen Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es Vibrationen und/oder Stößen ausgesetzt ist. Unter solchen Bedingungen besteht das Risiko von Schäden, Verletzungen und Störungen.	
--	---

Verwendung des Produkts**⚠️ WARNUNG**

Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt und führen Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse ein. Hierbei besteht Brand- und Stromschlaggefahr, da die Anschlüsse kurzgeschlossen werden.	
Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keiner Überhitzung aus. Halten Sie dieses Produkt von Kerzen und anderen wärmeerzeugenden Geräten fern. Bei Hitze besteht Brandgefahr sowie das Risiko von Entzündung und Explosion.	
Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu demontieren oder auf andere Weise zu modifizieren. Hierbei besteht Stromschlaggefahr sowie das Risiko von Verletzungen und Störungen.	
Verwenden Sie nur die erforderliche Netzspannung. Hierbei besteht Brand- und Stromschlaggefahr.	
Setzen Sie die Kameralinse nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus. Hierbei besteht das Risiko von Überhitzung, Entzündung oder Explosion, da das Sonnenlicht durch die Linse fokussiert wird.	

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise bei der Handhabung des Netzsteckers des Ladegeräts.
Bei Nichtbeachtung besteht Brand- und Stromschlaggefahr sowie das Risiko von Störungen.

- Stecken Sie den Stecker nicht zusammen mit anderen Geräten in eine Mehrfachsteckdose ein.
- Stecken Sie den Stecker nicht ein, wenn dieser durch Staub oder andere Fremdstoffe verunreinigt ist.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie zum Ausstecken nicht am Kabel.



VORSICHT

Berühren Sie nicht den Bereich rund um die Batterieanschlüsse. In manchen Fällen können Akkus durch elektrostatische Aufladung beschädigt werden und sich überhitzen. Seien Sie bei Überhitzung vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden, und kontaktieren Sie das KONICA MINOLTA Information Desk.



Vermeiden Sie längeren Hautkontakt des an dieses Produkt angeschlossenen Drahtlos-Adapters.
Die Adaptertemperatur kann während der Nutzung steigen, wodurch Verbrennungsgefahr besteht.



Drücken Sie zum Ausschalten die Netztaste nicht länger als acht Sekunden.
Ein erzwungenes Abschalten des Produkts kann zum Verlust der gespeicherten Daten und Einstellungen führen.



Entfernen Sie bei eingeschaltetem Produkt nicht beide Akkus gleichzeitig.
Dadurch wird die Stromversorgung unterbrochen, wodurch gespeicherte Daten und Einstellungen verloren gehen.



Nehmen Sie einen Akku, dessen Anzeigeleuchte leuchtet oder langsam blinkt, nicht heraus.
Dadurch wird die Stromversorgung unterbrochen, wodurch gespeicherte Daten und Einstellungen verloren gehen.



Lassen Sie das Steuergerät (C-BOX) während der Nutzung am Schulterriemen befestigt. Achten Sie darauf, dass während der Nutzung kein Zug am Kabel entsteht.
Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr, da sich das Steuergerät (C-BOX) und/oder das Head-Mount Display (HMD) durch die Belastung lösen und herunterfallen kann.



Wenn ein Gerät von mehreren Personen gemeinsam genutzt wird, halten Sie die Flächen sauber, die in Hautkontakt kommen.



Berühren Sie einen Metallgegenstand (z. B. eine Türklinke), um elektrostatische Aufladung abzuleiten, bevor Sie dieses Produkt oder seine Akkus berühren.
Bei elektrostatischer Aufladung besteht das Risiko von Produktschäden. In seltenen Fällen kann es zu Selbsterhitzung kommen.



Auffälligkeiten bei der Produktnutzung

WARNUNG

Verwenden Sie keinen beschädigten, verformten oder leckenden Akku. Bei auffälligen Akkus besteht das Risiko von Überhitzung, Entzündung oder Explosion sowie Unfallgefahr.



Wenn am Produkt die im Folgenden beschriebenen Auffälligkeiten auftreten, schalten Sie es sofort aus, entfernen Sie die Akkus und wenden Sie sich an das KONICA MINOLTA Information Desk. Bei weiterer Verwendung besteht Brand- und Stromschlaggefahr. Es ist gefährlich, dieses Produkt selbst zu reparieren. Unternehmen Sie keine Reparaturversuche.



- Rauch-, Geruchs- oder Geräuscentwicklung.
- Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern in dieses Produkt.
- Beschädigung des Head-Mount Displays (HMD) durch Fallenlassen.
- Keine Anzeige selbst bei korrekter Durchführung der Bedienschritte.

VORSICHT

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Risse, ungewöhnliche Geräusche, Überhitzung oder andere Auffälligkeiten beobachtet werden. Hierbei besteht Verletzungsgefahr und es können körperliche Beschwerden auftreten.



Videoanzeige

WARNUNG

Tragen Sie dieses Produkt nie beim Führen eines Fahrzeugs (Auto, Motorrad, Fahrrad usw.). Hierbei besteht Unfall- und Verletzungsgefahr.



Blicken Sie durch dieses Produkt nie direkt in die Sonne oder eine andere starke Lichtquelle. Hierbei besteht die Gefahr des Verlusts der Sehfähigkeit.



Seien Sie hinreichend vorsichtig, wenn Sie das Produkt an erhöhten Standorten oder in nicht standfesten Bereichen verwenden. Hierbei besteht Unfall- und Verletzungsgefahr.



Seien Sie sich Ihrer Umgebung hinreichend bewusst, wenn Sie beim Gehen oder Arbeiten durch den Bildschirm dieses Produkts schauen. Unter solchen Bedingungen besteht Verletzungsgefahr durch Unfälle, Stürze und Zusammenstöße.



VORSICHT

Dieses Produkt sollte nicht von Personen mit Augenerkrankungen und/oder anderen Beeinträchtigungen verwendet werden. Hierbei können sich die Symptome verschlimmern.



Achten Sie darauf, bei Verwendung dieses Produkts regelmäßig ausreichende Pausen einzulegen. Durch langfristige Nutzung können die Augen ermüden. Wenn Ermüdung, Beschwerden oder andere Auffälligkeiten bemerkt werden, stellen Sie die Produktnutzung ein.



Drahtlos-Funktion

VORSICHT

Dieses Produkt verfügt über eine Drahtlos-Funktion, wenn ein Drahtlos-Adapter angeschlossen ist. Sicherheitshinweise für die Nutzung der Drahtlos-Funktion sind der Bedienungsanleitung des Drahtlos-Adapters zu entnehmen.



2.3 Sicherheitshinweise für die Nutzung

- Durch Störungen, durch Reparaturen sowie durch sonstige Handhabung dieses Produkts können die gespeicherten Daten beschädigt werden oder verloren gehen.
Beachten Sie, dass KONICA MINOLTA keine Verantwortung für die Wiederherstellung beschädigter oder verlorener Daten oder für daraus entstehende Verluste oder entgangene Gewinne übernimmt.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Hochspannungskabeln oder anderen Magnetismus erzeugenden Geräten. Unter solchen Bedingungen besteht Unfall- und Beschädigungsgefahr sowie das Risiko von Fehlfunktionen.
- Belassen Sie dieses Produkt nicht unter einem Entkeimungsstrahler.
Hierbei besteht das Risiko von Verformungen, Verfärbungen und Störungen.
- Verwenden Sie bei diesem Produkt keinen Alkohol, kein Benzol, keinen Verdünner und kein anderes organisches Lösungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine nassen Tücher und kein organisches Lösungsmittel.
Hierdurch kann sich das Beschichtungsmaterial des Produkts lösen.
- Dieses Produkt ist nicht wasserfest. Trocken Sie Regen- oder Wassertropfen oder andere Feuchtigkeit, die auf das Produkt gelangt ist, sofort ab.
- Personen unter 16 Jahre dürfen das Produkt nicht nutzen.

2.4 Recycling von Lithium-Ionen-Akkus

In diesem Produkt werden Lithium-Ionen-Akkus verwendet. Wenn ein Akku nicht mehr benötigt wird, isolieren Sie seine Anschlüsse mit Isolierband oder anderem Material, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Bringen Sie ihn dann zu einer Recyclingstelle, wo er ordnungsgemäß recycelt wird.



2.5 Verpackungsmaterial



警告

このポリ袋は幼児の手の届くところに置かないでください。
頭からかぶるなどしたときに口や鼻をふさぎ
窒息するおそれがあります。

⚠️ WARNUNG

Halten Sie diesen Kunststoffbeutel von kleinen Kindern fern.

- Dieser Kunststoffbeutel kann an Nase und Mund anhaften und die Atmung verhindern.



ダンボール
は
リサイクル



PET
警告ラベル
Warnschild



Recycling von Wellpappe



鏡、クッション
テープ(青): PE
テープ(白): PE



LDPE
Kunststoffbeutel
Luftpolsterfolien & -beutel
Schutzband (blau)
Schutzband (weiß)

2.6 Eingebaute Akkus

Das Steuergerät (C-BOX) dieses Produkts hat einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Dieses Produkt muss bei der Entsorgung zerlegt und seine Bestandteile müssen getrennt werden. Einzelheiten können Sie bei Ihrem Händler erfragen.

"Dieses Produkt enthält Lithium-Akkus mit Perchloratmaterial – Möglicherweise ist eine spezielle Handhabung erforderlich.

Siehe www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate."

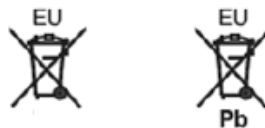
2.7 Produktentsorgung

Entnehmen Sie zur Entsorgung dieses Produkts die Lithium-Ionen-Akkus und entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Das Steuergerät (C-BOX) dieses Produkts hat einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku. Dieses Produkt muss bei der Entsorgung zerlegt und seine Bestandteile müssen getrennt werden. Einzelheiten können Sie bei Ihrem Händler erfragen. Der Händler wird für die Zerlegung, Sortierung und Entsorgung sorgen.

Bei Fragen wenden Sie sich an das KONICA MINOLTA Information Desk.

Benutzer in der EU: Informationen zum Sammeln und Recyceln von Altbatterien



Dieses Symbol auf den Akkus oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass die mit diesem Produkt mitgelieferten Akkus nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn unter diesem Symbol das chemische Zeichen Cd, Hg oder Pb steht, bedeutet dies, dass die Batterie oder der Akku Schwermetalle über einer bestimmten Konzentration enthält. Durch das Sammeln und Recycling von Altbatterien leisten Sie einen Beitrag dazu, mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung zu verringern, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Bei Produkten, die aus Gründen der Sicherheit, der Leistung, der Integrität oder aus medizinischen Gründen eine permanente Stromversorgung über integrierte Akkus erfordern, können die Batterien nicht einfach ausgebaut werden. Ein Austausch und Entsorgung durch den Endbenutzer ist dabei nicht vorgesehen. Diese Arten von Batterien werden von Aufbereitungsunternehmen während der Aufbereitung der Produkte gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG herausgenommen.

Für alle anderen Batterien finden Sie in der Anleitung Informationen dazu, wie Sie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen und gemäß Richtlinie 2006/66/EG sicher aus den Produkten entfernen und die Altbatterien zur entsprechenden Sammelstelle bringen können.

Ausführlichere Informationen zum Recycling von Produkten oder Batterien erhalten Sie von Ihrer Kommune, von Entsorgungsunternehmen oder im Handel, in dem sie das Produkt erworben haben.

2.8 Recht des geistigen Eigentums

AIRe Lens (Assisted Industrial Reality) ist eine eingetragene Marke der Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH.

Bluetooth ist eine Marke von Bluetooth SIG, INC. Die Nutzung dieser Marke durch KONICA MINOLTA, INC. erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

QR-Code ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE INC.

Andere Markennamen oder Handelsnamen sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Inhaber.

Dieses Produkt enthält Software, die unter der GNU General Public License (GPL v2) und/oder unter der GNU Lesser General Public License (LGPL) und anderen Open-Source-Lizenzen lizenziert ist. Benutzer können den entsprechenden Quellcode der Software erhalten und die Software gemäß GPL v2 und LGPL reproduzieren, verteilen und modifizieren. Wenn Sie sich wie in "2 Information Desk" beschrieben an KONICA MINOLTA wenden, stellen wir Ihnen eine Kopie des GPL v2/LGPL-kompatiblen Quellcodes unter der Bedingung zur Verfügung, dass Sie die für die Zusendung entstandenen Kosten tragen. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass wir keine Anfragen zum Inhalt des Quellcodes oder zu anderen Details beantworten.

Ausführliche Informationen zum Open-Source-Code in diesem Produkt, den Lizenzbedingungen und anderen Details finden Sie in "opensource.pdf" auf der mitgelieferten CD/DVD-ROM.

2.9 Spezifikationen

Spezifikationen	
Modellnummer	WCc-X7
Anzeigeverfahren	Optisches Durchsichtsverfahren Holografische Anzeige
Anzeigeleistung	Auflösung: 1280 x 720 Betrachtungswinkel (diagonal): ca. 25 Grad Entsprechend einem 17-Zoll-Bildschirm (bei einem virtuellen Betrachtungsabstand von einem Meter)
Äußere Abmessungen	HMD: 160 x 200 x 48 mm C-BOX: 130 x 82 x 42,5 mm
Gewicht	HMD: Ca. 35 g (ohne Kabel) C-BOX: Ca. 200 g (ohne Akkus)
HMD-Sensoren	• Geomagnetischer Sensor • Beschleunigungs-/Gyro-Sensor • Beleuchtungsstärkensenor • Nahbereichs-Gestensensor • Kamera (2 Millionen Pixel) • Monaurales Mikrofon
Externer Speicher	Ohne
Interner Speicher	Hauptspeicher: 1 GB Benutzerspeicher: 8 GB
Bedientasten	10
Signalgeber	Integriert (C-BOX)
Externer Geräteanschluss	USB-Port (Typ A) Netzleistung: 5 V / 500 mA
Audioanschlüsse	• Externer Mikrofonanschluss (ø3,5 mm) Unterstützt den Anschluss eines Kondensatormikrofons • Externer Kopfhöreranschluss (ø3,5 mm) Impedanz: 16 Ω Max. Spannung: 150 mV
Stromversorgung	• 2 Akkus Typ: Lithium-Ionen-Akku mit 2000 mAh Nennenergie: 7,4 Wh • Externe Stromversorgung (über Ladeanschluss) Max. Stromverbrauch: 5 VDC / 1,5 A
Akkulaufzeit	Ca. 7 Stunden *1 Bei Verwendung von zwei Akkus.
Stromverbrauch	• Bei voller Last: ca. 2,8 W *2 • Mit aktiver App: ca. 2,1 W *1 • Anzeige des Startbildschirms: ca. 1,5 W
Betriebsumgebung	-10°C bis 35°C Luftfeuchtigkeit: 20% bis 80% (nicht kondensierend)
Lagerungsumgebung	-10°C bis 60°C Luftfeuchtigkeit: 10% bis 90% (nicht kondensierend)
Empfohlene Temperatur für Akkuladung	10°C bis 30°C
Bluetooth	Unterstützte Profile: SPP/A2DP

*1: Referenzwerte bei Ausführung einer KONICA MINOLTA-Standard-Auswahl-App.

*2: Referenzwerte bei Ausführung einer KONICA MINOLTA-Standard-App für Zweizeige-Videokommunikation.

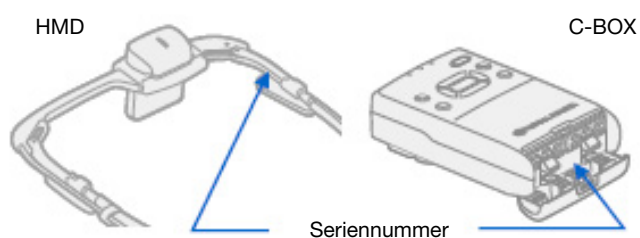
2.10 Information Desk

Konica Minolta Information Desk

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, besuchen Sie unsere Website und senden Sie uns Ihre Anfrage.
<https://www.konicaminolta.com/eu-en/contact/index.html>

Bitte geben Sie bei Anfragen oder Serviceanforderungen die unten angegebenen Seriennummern im Mailtext an.

1. Seriennummer auf der Innenseite des HMD-Bügels
2. Seriennummer auf der Rückseite der C-BOX-Akkufachabdeckung.



2.11 Hersteller

KONICA MINOLTA, INC.
192-8505
2970 Ishikawamachi
Hachioji-shi, Tokyo
Japan

2.12 Importeur

Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH
Europaallee 17, 30855 Langenhagen, Deutschland

